



Chicago Knanaya Catholic Parish Bulletin

Sacred Heart Knanaya Catholic Church, 611 Maple St., Maywood, IL 60153
St. Mary's Knanaya Catholic Church, 7800 W. Lyons St., Morton Grove, IL 60053

November 14, 2010, Vol. 6, Issue 8

All issues of our bulletin are available at www.knanayaregion.us/chicago/bulletin.htm

Youth Ministry Seminar at St. Mary's Knanaya Catholic Church

Our first youth ministry seminar for St. Mary's Knanaya Catholic Church will be conducted on Saturday, November 13th. This is meant for all from 8th grade and up. Youth of all ages are welcome. Rev. Fr. Roy Kaduppil, the chancellor of the Syro-Malabar Diocese of Chicago will lead the seminar on "**How to make your life meaningful**". Registration fee is \$ 5.

The youth will be divided into groups based on the suburbs that they are coming from and leaders for each group will be selected. We will also assign Ushers for the Malayalam Mass on Sundays. The schedule and future plans for the youth ministry will also be discussed on the same day.



Fr. Roy Kaduppil



Youth Ministry

The schedule of the program will be as follows.

Inauguration By Rev. Fr. Abraham Mutholathu at 9:30 am

Seminar: 10:00 A.M. -12:00 P.M. By Rev. Fr. Roy Kaduppil

Planning for the future: 12:00 Noon

Lunch: 12:30 P.M.

Youth Ministry Coordinators: Jaya Kulangara, Sunny Meledathu, Elamma Chollambel, Alex Karukaparambil



Participants of the first training program for lectors of both Sacred Heart and St. Mary's Churches held at Maywood.
Rev. Fr. Roy Kaduppil leading seminar for parents of First Communion Students of 2011 at Maywood.



STAFF

Pastor: Fr. Abraham Mutholathu Jacob
(773) 412-6254 (cell) mutholath2000@yahoo.com
Associate: Fr. Jose Illikunnumpurath (847) 912-5673 (cell)
www.knanayaregion.us/chicago
For a list of Voluntary Staff / upcoming events, visit:
www.knanayaregion.us/chicago/staff.htm
www.knanayaregion.us/chicago/calendar.htm

HOLY MASS

SUNDAY 10:00 A.M. at Maywood and Morton Grove and
5:30 P.M. at Morton Grove.
English Mass at 11:40 A.M. at Maywood and Morton Grove.
MONDAY - FRIDAY 7:00 P.M. Morton Grove.
FRIDAY 7:00 P.M. at Maywood.
SATURDAY 10:00 A.M. at Maywood and Morton Grove.

RELIGIOUS EDUCATION

ON SUNDAYS 10:00 A.M. to 11:15 A.M. at Maywood and
Morton Grove.

SACRAMENT OF RECONCILIATION (CONFESSION)

First and Third Sundays during Mass at Maywood.
Second and Fourth Sundays during Mass at Morton Grove.
Thursdays during 7:00 P.M. Mass at Morton Grove.

ADORATION

ALL: First Fridays after Mass at both churches.

NOVENAS

B.V. Mary after Saturday 10:00 A.M. Mass at both churches.
St. Jude on Thursdays at 7:00 P.M. at Morton Grove.
St. Michael 3rd Friday of the month after 7:00 P.M. Mass at
Maywood.

PRAYER GROUP

Sundays after 10:00 A.M. Mass at both churches.

ROSARY

Monday - Friday at 6:30 P.M. at Morton Grove.

ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY

Sundays after 10:00 A.M. Mass at Maywood.

LEGION OF MARY

1st and Third Saturdays after 10:00 A.M. Mass at Maywood.
Every Thursday after 7:00 P.M. Mass at Morton Grove.



November 2010						
S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

FRIDAY, NOVEMBER 12, 2010

Holy Mass at Maywood and Morton Grove at 7:00 P.M.
Infant Jesus Koodara Yogam at the house of Jacob and
Alice Plamparambil, 8914 Mason Ave. Morton Grove,
60053 at 8:00 P.M.

SATURDAY, NOVEMBER 13, 2010

Holy Mass and novena of Our Lady of Perpetual Help at
Maywood and Morton Grove at 10:00 A.M.
**Youth Ministry Seminar at Morton Grove from 9:30 A.M.
to 1:00 P.M.**
Choir Meeting after Church Service at Morton Grove.
St. Stephen Koodara yogam at the house of Tonny Pullap-
pally at 338 Tiger St., Bolingbrook at 7:00 P.M.

SUNDAY, NOVEMBER 14, 2010

Third Sunday of Dedication of the Church
Holy Mass at Maywood and Morton Grove at 10:00 A.M.
Religious Education Class at both churches at 10:00 A.M.
English Mass at Maywood and Morton Grove at 11:40.
Holy Mass at Morton Grove at 5:30 P.M.
St. Alphonsa Koodara yogam at the house of Saji Malithu-
ruthel, 526 W. Willow Rd., Elmhurst at 7:00 P.M.

MONDAY, NOVEMBER 15, 2010

Holy Mass at Morton Grove at 7:00 P.M.

TUESDAY, NOVEMBER 16, 2010

Holy Mass at Morton Grove at 7:00 P.M.
Ecumenical Council Meeting at Morton Grove at 7:00
P.M. hosted by our St. Mary's Church.

WEDNESDAY, NOVEMBER 17, 2010

Holy Mass at Morton Grove at 7:00 P.M.

THURSDAY, NOVEMBER 18, 2010

Holy Mass and Novena at Morton Grove at 7:00 P.M.

FRIDAY, NOVEMBER 19, 2010

Holy Mass at Maywood and Morton Grove at 7:00 P.M.
Novena of St. Michael at Maywood after Holy Mass.

SATURDAY, NOVEMBER 20, 2010

Syro-Malankara Mass at Morton Grove at 8:30 A.M.
**Parish Leaders Day at Holiday Inn, 5300 W. Touhy
Ave., Skokie, IL 60077 from 8:00 A.M. - 9:00 P.M.**
Holy Mass and novena of Our Lady of Perpetual Help at
Maywood and Morton Grove at 10:00 A.M.
**Special Seminar at Maywood from 10:00 A.M. to 1:00
P.M. for students of 2nd grade and their parents.**

SUNDAY, NOVEMBER 21, 2010

Feast of Christ the King.
World Day of Communication.
Fourth Sunday of Dedication of the Church
Holy Mass at Maywood and Morton Grove at 10:00 A.M.
Religious Education Class at both churches at 10:00 A.M.
English Mass at Maywood and Morton Grove at 11:40.
Holy Mass at Morton Grove at 5:30 P.M.

MONDAY, NOVEMBER 22, 2010

Holy Mass at Morton Grove at 7:00 P.M.

TUESDAY, NOVEMBER 23, 2010

Holy Mass at Morton Grove at 7:00 P.M.

WEDNESDAY, NOVEMBER 24, 2010

Holy Mass at Morton Grove at 7:00 P.M.



വികാരിയുടെ സന്ദേശം

ലാറ്റിൻ കുർബാനയുടെ പരിഷ്കരണവും നമ്മുടെ ഇംഗ്ലീഷ് കുർബാനയും

എന്റെ പ്രിയ സഹോദരങ്ങളേ,

അമേരിക്കയിലെ ലാറ്റിൻ കുർബാനയിൽ പങ്കെടുത്ത ശീലിച്ച ചിലർ, സീറോ മലബാർ കുർബാനയുടെ ഇംഗ്ലീഷ് പരിഭാഷ പ്രാബല്യത്തിൽ വന്നപ്പോൾ, അതിനോടു വിരോധിക്കുകയുണ്ടായി. സീറോമലബാർ സഭയിലെ വളരുന്ന തലമുറയ്ക്കുവേണ്ടി ഇംഗ്ലീഷ് കുർബാന വേണമെങ്കിലും ഇപ്പോഴത്തെ പരിഭാഷ ലാറ്റിൻ സഭയുടെ ഇംഗ്ലീഷ് കുർബാന പോലെ സുഗമമല്ല എന്നതായിരുന്നു പരാതി.

അതു പരിഗണിച്ചുകൊണ്ട് ഷിക്കാഗോ സീറോമലബാർ രൂപതയിൽനിന്ന് ഒരു കമ്മറ്റിയെ നിയോഗിച്ച് നമ്മുടെ ഇംഗ്ലീഷ് കുർബാനയുടെ ഭാഷ ലളിതമാക്കുവാൻ ശ്രമിച്ചു. അതുകൂടി പരിഗണിച്ചു വേണ്ട തിരുത്തലുകൾ വരുത്തിയുമാണ് സീറോമലബാർ മെത്രാന്മാരുടെ സിനഡ് ഇപ്പോഴത്തെ പരിഭാഷയ്ക്ക് അന്തിമരൂപം നല്കിയത്. അപ്പസ്തോലികകാലം മുതൽ നിലനിന്നു പോരുന്നതും, ബൈബിളിലും സഭയിലെ പൂർവ്വപിതാക്കളുടെ പ്രബോധനങ്ങളിലും അധിഷ്ഠിതവുമായ, ദൈവശാസ്ത്ര-മതബോധന പ്രബോധനങ്ങൾ ഉൾച്ചേർന്ന പരമ്പരാഗതവും ഭക്തിനിർഭരവുമായ പ്രാർത്ഥനകളെ, ആധുനിക തലമുറയ്ക്കുവേണ്ടി വാദിക്കുന്നവരെ തൃപ്തിപ്പെടുത്തുവാൻ, സ്വതന്ത്ര പരിഭാഷയിലൂടെ പൊള്ളയാക്കി മാറ്റുതെന്ന കാഴ്ചപ്പാടാണ് സഭയ്ക്കുള്ളത്. അമേരിക്കയിലെ ലത്തീൻ സഭാ പരിഭാഷകരോട് ഇക്കാര്യത്തിന് സഹായം ആവശ്യപ്പെട്ടപ്പോൾ നമ്മുടെ ആരാധനാക്രമത്തിന്റെ തനതായ ശൈലി ആധുനികതയുടെ പേരിൽ സ്വതന്ത്ര പരിഭാഷയിലൂടെ നഷ്ടപ്പെടുത്തുതെന്ന അഭിപ്രായമാണ് അവരും പ്രകടിപ്പിച്ചത്.

പൗരസ്ത്യ സഭയിലെ പൗരാണിക പ്രാർത്ഥനകളുടെ പ്രത്യേകത അവ വചനാധിഷ്ഠിതവും പൂർവ്വ പിതാക്കന്മാരുടെ പ്രബോധനങ്ങളിൽ വേരുന്നിയവയുമാണെന്നു മാത്രമല്ല, പഴയ ഭാഷാ ശൈലിയനുസരിച്ച് ആവർത്തനവും സങ്കീർണ്ണ പദങ്ങളും നിറഞ്ഞവയും ആധുനിക വ്യാകരണത്തിൽനിന്നു അല്പം വിഭിന്നവുമാണ്. പൗരാണിക ഭാഷയിലെ കുർബാന ആധുനിക ജനതയുടെ സംസാരഭാഷയിലേയ്ക്ക് പരിഭാഷപ്പെടുത്തുമ്പോൾ കുർബാനയുടെ ആഴമായ അർത്ഥവും ഭാഷാഘടനയും, പ്രാർത്ഥനകളുടെയും പാട്ടുകളുടെയും ഈണവും, ഭക്തിചൈതന്യവും നിലനിർത്തണമെന്നാണ് സഭ നിഷ്കർഷിക്കുന്നത്.

നമ്മുടെ കുർബാനയുടെ പരിഭാഷ ലത്തീൻ സഭയുടേതു പോലെ ആകണമെന്നു ചിന്തിക്കുന്നവരുടെ കണ്ണു തുറപ്പിക്കേണ്ട

പരിഷ്കാരമാണ് ലത്തീൻ കുർബാനയുടെ ഇംഗ്ലീഷ് പരിഭാഷയിൽ 2011 നവംബർ 27 മുതൽ നടപ്പിലാക്കുവാൻ പോകുന്നത്. ലാറ്റിൻ കുർബാനയുടെ ആദ്യ പരിഭാഷ ഉപയോഗിച്ചു തുടങ്ങിയത് 1969ലായിരുന്നു. രണ്ടാം വത്തിക്കാൻ സൂനഹദോസിന്റെ നിർദ്ദേശപ്രകാരം അക്കാലത്ത് ധൃതഗതിയിൽ നടപ്പിലാക്കിയ ആ പരിഭാഷയിൽ ചില ന്യൂനതകൾ പിന്നീടു ശ്രദ്ധിക്കപ്പെട്ടു. (1) ചിലയിടങ്ങളിൽ വിശുദ്ധ ഗ്രന്ഥാധിഷ്ഠിത ബന്ധങ്ങൾ നഷ്ടമായി. (2) സഭാ പിതാക്കന്മാരുടെ വചന പ്രസംഗങ്ങളും മഹാനായ ലിയോ മാർപാപ്പാപോലുള്ള രചയിതാക്കളുടെ പരാമർശനങ്ങളും പരിഭാഷയിൽ ഒഴിവാക്കി. (3) ലത്തീൻ കുർബാനയുടെ ഈണവും കാവ്യാത്മകതയും പവിത്രതയും പരിഭാഷയിൽ ഇല്ലാതായി. (4) ഭാഷ ലളിതമാക്കുവാൻ മൂല കൃതിയിലെ പല ആലങ്കാരിക പ്രയോഗങ്ങൾ ഉപേക്ഷിക്കുകയുണ്ടായി. (5) ദൈവത്തെപ്പറ്റി പരാമർശിക്കുന്ന പല അതിവിശേഷണങ്ങളും പരിഭാഷയിൽ ഒഴിവാക്കി. (6) ആവർത്തനങ്ങൾ വെട്ടിക്കറയ്ക്കുകയും അനാവശ്യമെന്നു പരിഭാഷകർക്കു തോന്നിയവ ഇല്ലാതാക്കുകയും ചെയ്തു. (7) മൂലകൃതിയിൽ ഇല്ലാതിരുന്ന ചില വിശേഷണങ്ങൾ കൂട്ടിച്ചേർത്തു. (8) പരിഭാഷകർ ലാളിത്യത്തിനു ഊന്നൽ നല്കിയപ്പോൾ, ലത്തീൻ കുർബാനയുടെ സൗകമാര്യവും പവിത്രതയും പരിഭാഷയിൽ കുറഞ്ഞുപോയി.

മേൽപറഞ്ഞ കുറവുകൾ പരിഹരിച്ചുകൊണ്ട് 1975ൽ രണ്ടാമത്തെ ഇംഗ്ലീഷ് പരിഭാഷ ലത്തീൻ സഭയിൽ നടപ്പിലാക്കി. അതിനും ചില ന്യൂനതകൾ പിന്നീടു ചൂണ്ടിക്കാണിക്കപ്പെട്ടു: (1) ലത്തീൻ കുർബാനയുടെ പ്രതീകാത്മകത പൂർണ്ണമായി രണ്ടാമത്തെ പരിഭാഷയിലും പ്രതിഫലിച്ചില്ല. (2) ഈ തർജ്ജമയിലെ ചില ക്രിയാത്മക കൂട്ടിച്ചേർക്കലുകൾ മൂലകൃതിയിൽനിന്നു വ്യത്യസ്തമായ പ്രാർത്ഥനകളായി പ്രതിഫലിച്ചു. (3) പരിഭാഷയിലെ ആധുനിക ഇംഗ്ലീഷ് വാക്കുകളും പദപ്രയോഗങ്ങളും പൗരാണിക കുർബാനയുടെ ധന്യതയെ ലഘൂലവപ്പെടുത്തി. (4) ആരാധനാ ക്രമത്തിന്റെ പരിശുദ്ധിക്കു ഭംഗംവരുത്തുന്ന വിധം ലൗകിക ഭാഷാ പ്രയോഗങ്ങൾ ഈ വിവർത്തനത്തിൽ കയറിക്കൂടി. (5) പരിശുദ്ധ കുർബാനയുടെ മൂലകൃതിയിലുള്ള ദിവ്യതയും രഹസ്യാത്മകതയും പുതിയ കുർബാന പുസ്തകത്തിൽ വേണ്ടത്ര ഉൾച്ചേർന്നില്ല.

ഈ കാരണങ്ങളാൽ ആധുനിക ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷയും ശൈലിയും വ്യാകരണവും പദപ്രയോഗവും എന്നതിനേക്കാൾ പൗരാണികത, രഹസ്യാത്മകത, പഴയ പ്രാർത്ഥനാ ശൈലി, പരമ്പരാഗത ഗാനരീതി എന്നിവയ്ക്കു പ്രാധാന്യം നല്കിയുള്ളതാണ് ലാറ്റിൻ സഭ അംഗീകരിച്ച് അടുത്തവർഷം നടപ്പിലാക്കുവാനിരിക്കുന്ന മൂന്നാമത്തെ പരിഭാഷ.

സുറിയാനി അറിയാവുന്ന നമ്മുടെ സഭയിലെ ആരാധനാക്രമപണ്ഡിതർ, മേല്പറഞ്ഞ ഇത്തരം കുറവുകൾ വരാതെ ശ്രദ്ധാപൂർവ്വം സുറിയാനിയിൽനിന്ന് ഇംഗ്ലീഷിലേയ്ക്കു പരിഭാഷപ്പെടുത്തിയ

നറുങ്ങുവെട്ടും

ഇല്ലാത്ത പ്രശ്നം മനഞ്ഞെടുത്ത്
വല്ലാത്ത പൊല്ലാപ്പ് ഉണ്ടാക്കരുത്.



Prize winners of All Saints Day Celebration with Fr. Jose Illikkunnumpurath and coordinators.

HOLY MASS AT BOTH CHURCHES BY MAR JOSEPH PANDARASSERIL



Auxiliary Bishop of Kottayam His Excellency Mar Joseph Pandarasseril will offer Holy Mass at our both Churches on Sunday, December 5th. The Qurbana at Morton Grove will start at 9:00 A.M. followed by Religious Education Classes. The Qurbana at Maywood will be at 11:30 A.M. The Religious Education Classes at Maywood will start at 10:00 A.M. The Religious Education staff and students in both churches will attend the Holy Mass of the bishop.

You may please bring your generous contribution to the Centenary Education Fund of the Archeparchy of Kottayam. That will be a revolving fund for the education of our children and youth in the Archdiocese of Kottayam given as loan through parishes. Checks can be written in the name of our parish for tax deduction purpose.

(Continued from page 3)

ശേഷം സീറോമലബാർ മെത്രാന്മാരുടെ സിനഡു സൂക്ഷ്മമായി വിലയിരുത്തി വേണ്ട ഭേദഗതികളോടെ ഔദ്യോഗികമായി അംഗീകരിച്ചതാണ് നാം ഇപ്പോൾ ഉപയോഗിക്കുന്ന സീറോമലബാർ സഭയിലെ ഇംഗ്ലീഷ് കർബാന. പരിഭാഷയിൽ കുറവുകളുണ്ടെങ്കിൽ സഭയ്ക്ക് ഇനിയും പരിഭാഷ പരിഷ്കരിക്കാവുന്നതാണ്.

ഏതാനും പ്രാവശ്യം നമ്മുടെ ഇംഗ്ലീഷ് കർബാനയിൽ സജീവമായി പങ്കെടുക്കുന്നതോടെ ഈ കർബാന നമ്മുടെ കട്ടികൾക്ക് പരിചിതവും സ്വാഭാവികവുമായി വരുന്നവെന്ന് ശ്രദ്ധലക്ഷണമാണ്. ഇക്കാര്യത്തിൽ നമ്മുടെ വളരുന്ന തലമുറ തൃപ്തരാകുമ്പോൾ നാം അവരെ പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കുകയല്ലേ വേണ്ടത്?

ഒത്തിരി സ്നേഹത്തോടെ,
ഫാ. ഏബ്രഹാം മുത്തോലത്ത്

രോഗി സന്ദർശനത്തിനു സൗകര്യം

വാർദ്ധക്യം, രോഗം, ശാരീരിക ബുദ്ധിമുട്ടുകൾ എന്നിവമൂലം പതിവായി പള്ളിയിൽ വരുവാൻ ബുദ്ധിമുട്ടുള്ളവരെ ഭവനങ്ങൾ സന്ദർശിച്ച് പരിശ്രമ കർബാന നല്കുവാനും, കമ്പസാരത്തിനും, ആവശ്യമെങ്കിൽ രോഗിലേപനത്തിനും വൈദികരെ ലഭ്യമാക്കുവാനും നമ്മുടെ രണ്ടു പള്ളി കളിലെയും യൂക്കറിസ്റ്റിക് മിനിസ്റ്റേഴ്സ് സന്നദ്ധരാണ്. താല്പര്യമുള്ളവർ സിസ്റ്റർ സേവ്യറുമായി ബന്ധപ്പെടുക.

4th Death Anniversary



Prof. Suma Makil

Born: September 29, 1951

Died: November 16, 2006

By Sorrowing Family

SHIP CRUISE TO ALASKA



The Pilgrimage Committee of our Sacred Heart Church is offering a

Ship Cruise as follows:

Departure on June 14, 2011

Ship : Carnival Cruise -Spirit

Service includes :- Round trip air ticket, tax, transfer to/ from Cruise line, 7 Nights Cruise full service, Gratuity, p/p \$ 1574.74 p/p 1st and 2nd Person. 3rd/4th Person \$ 1122.74.

Those who are interested please bring check for first installment and copy of passport to Maywood church on Sunday November 14th. Travel agent Mr. Mathews Abraham will answer your enquiries.

Coordinators: Gracy Vachachira & Jose Kaniyalil.

SEMINAR FOR FIRST COMMUNION STUDENTS & PARENTS AT MAYWOOD



First Communion students on 2011 in Maywood and their parents are invited for a special seminar on Saturday, November 20th from 10:00 A.M. to 1:00 P.M. This is a mandatory training program that you will enjoy.

THANKSGIVING CELEBRATION

The Women Ministry of Sacred Heart Church will be celebrating Thanksgiving on Sunday November 28th after thanksgiving Holy Mass at 10:00 A.M. Mass. Free food of different countries will be served along with fun games for couples and children.



CHRISTMAS CAROL

This year our both churches will be conducting Christmas Carol by visiting houses or with special carol service at church hallway or Koodara Yogam meetings. The fund will be used for the building projects of both churches. Both parish teams shall keep the boundary of the respective parish. The boundary of Sacred Heart Parish is south of 90 Expressway and that of St. Mary's Parish is north of 90 Expressway. However, you may feel free to invite both parish carol teams.



FEAST OF ST. FRANCIS XAVIER

The Feast of St. Francis Xavier will be celebrated on Friday, December 3rd at St. Mary's Knanaya Catholic Church in Morton Grove at 7:00 P.M.

All are welcome.

Sponsors: Mathews and Peena Manappally.



First Death Anniversary 11-19-2010



**Annamma Keezhangattu
Kaduthuruthy**

- By Sorrowing Family

For Favors Received



- Sheeba Mutholam

For Favors Received



- Aleyamma Joseph

READINGS & READERS			പള്ളിക്കൂടാരശാക്താലം		
NOV. 14	READINGS	MAYWOOD 10 A.M.	MAYWOOD 11:40	ST. MARY'S 10:00	ST. MARY'S 11:40
1ST	Num. 7:1-11	James Puthenpurayil	Kevin Pullorkunnel	Sherly Kizhakkevalayil	NA
2ND	Heb.9:1-15	Denny Pullappallil	Cynthia Nediyaikalayil	Mannu Thirunelliparambil	Jex Nediyaikalayil
GOSPEL	John 2:13-22	Jesus' body, the real temple.			
READINGS & READERS			പള്ളിക്കൂടാരശാക്താലം ക്രിസ്തുരാജന്റെ തിരുനാൾ		
NOV. 21	READINGS	MAYWOOD 10 A.M.	MAYWOOD 11:40	ST. MARY'S 10:00	ST. MARY'S 11:40
1ST	1Kigs. 6:1-19	Jacob Pullapally	Shane Nediyaikalayil	Suja Kaithakkathottiyil	NA
2ND	Heb.9:15-28	Mercy Chemmalakuzhy	Christy Kothaladyil	Sunny Meledom	Hannah Kizhakkethil
GOSPEL	Mt.22:41-23:12	Jesus, the son of David.			

LECTORS TRAINING ON NOVEMBER 28TH AND INSTALLATION ON DECEMBER 5TH BY BISHOP MAR JOSEPH PANDARASSERIL

Adults, youth, and children are welcome to join a special ministry of lectors for our both churches. There will be a mandatory training program for the lectors on Sunday, November 28th after 10:00 A.M. Mass at both churches.

They will be installed on Sunday December 5th during 9:00 A.M. Holy Mass at Morton Grove and 11:30 A.M. Holy Mass at Maywood by His Excellency Bishop Mar Joseph Pandarasseril, the Auxiliary Bishop of Kottayam Archdiocese.

Coordinators: Jojo Parumanathettu (Sacred Heart) and Saly Kizhakkekuttu (St. Mary's).



OFFERINGS	Nov. 7
ST. MARY'S, MORTON GROVE	
St. Jude Novena	292.00
Sunday 10:00 A.M.	1,930.00
Sunday English Mass	70.00
Sunday 5:30 P.M.	370.00
Facility Usage	10,720.00
Building Fund	2,235.00
Sponsor Mass Book	150.00
Women Ministry	100.00
TOTAL ST. MARY'S	15,867.00
SACRED HEART, MAYWOOD	
Regular Mass	1,533.00
English Mass	79.00
Guadalupe Shrine	92.00
Facility Usage	450.00
Women Ministry: Birthday	275.00
November Memorial Mass	207.00
TOTAL MAYWOOD	2,636.00
AGAPE MOVEMENT	
Morton Grove Store	71.00
Maywood Store	52.00
Bulletin Donation	125.00
Manthra Offering	100.00
Sponsoring Seminarian	250.00
TOTAL AGAPE	598.00

YOU INVITE THE GUESTS. WE DO THE REST

Malabar
Catering & Carry-out

Professional with 11 years experience in catering.
Call **WILLIAM GEORGE**
911 Greenwood Road, Glenview, IL 60025
Tel: 847-998-5635
Cell 773-842-5179
E-mail: malabarcat@yahoo.com

AUDITORIUM AVAILABLE

Parish halls at Maywood and Morton Grove are available for your functions. **For reservations**, please contact the coordinators with advance payment.
Maywood: Joy Vachachira at 630-854-9880.
Morton Grove: Biju Kizhakkekuttu at 773-255-9777.

The Real Experts in Real Estate...

Short Sales! Foreclosures! Low interest rates! It's time to make your dream home a reality.

Majo Kunnassery
708 351 6256 (Cell)
312 226 9969 (Fax)
majo@kunnassery.com
http://realestate.kunnassery.com

Major Enterprises, Inc. 2714 N. Ashland Ave. Chicago, IL. 60614

Your Rehab Specialists

Pro-Rehab Services, P.C.

&

Choicecare Home Health, Inc.

Palos Heights and Tinley Park
(708) 489 6PRS or (708) 489-0123
www.pro-rehabservices.com
www.choicecarehh.com

Best Compliments from the Mutholath Family



DEMPSTER & OZARK SHELL

7736 W. DEMPSTER, MORTON GROVE, IL
TEL: 847-966-7200 / 847-966-7206

MECHANICAL SHOP OPEN:

MONDAY THRU FRIDAY: 8:00AM - 6:00PM • SAT: 8:00AM - 4:00PM

TIMING BELTS
189.93
MOST CARS + TAX

TIRE ROTATE & BALANCE
29.95
MOST CARS



Auto Care

OIL CHANGE SPECIAL

14.95 MOST CARS

Oil Change and Filter with Premium OIL&FILTER.
We also do a visual underhood inspection.
Check Lighting, Tire Pressure

Valid for most cars, up to 5 quarts of oil and stock filter. Plus Tax, Disposal Fee

TRANSMISSION FLUSH
89.95 + TAX

RADIATOR FLUSH
39.95
MOST CARS + TAX

ENGINE CLEANING
35.99
+ TAX
MOST CARS

OIL CHANGE SPECIAL
24.95 + TAX
UPTO 5 QUARTS



OIL CHANGE SPECIAL
18.95 + TAX
UPTO 5 QUARTS



WE DO BODY WORKS
FREE ESTIMATE CALL: JOY OR STEVE (847) 347-4428



BRAKE SERVICE SPECIAL
We install brake pads/shoes, and adjust drum brakes (on serviced axle)
79.95 + TAX
MOST CARS
Most cars, prices most vehicles, front axle, disc or drum, grease seals, wheel bearing, repack extra if needed. Most vehicles require semi-metallic pads. Read Disc brake slightly higher

FIX A FLAT
10.00 ONLY

STARTER & ALTERNATOR
45.00 MOST CARS
LABOR ONLY

TRANSMISSION REPLACEMENT FRONT WHEEL
370.00
LABOR ONLY MOST CARS



24 HOUR TOWING SERVICES

TOLL FREE: 1-866-563-4-869

Tel: 847-347-4428/312-560-1600 JOE-4-TOW

FOR FREE ESTIMATE CALL: ALEX THECCANATTU 847-966-7200

24 HRS. TOWING SERVICE QUALITY SERVICE SINCE 1964
1-866-JOE-4-TOW CERTIFIED MECHANICS



DEMPSTER & OZARK SHELL

7736 W. DEMPSTER * MORTON GROVE.

847-966-7200 / 847-966-7206

JOY CHEMMACHEL
312-560-1600

ALEX THEKKANATT
Chief Technician, A.S.E. Certified



Your Call is Always Welcome

Attorney Steve Crifase

Ph.: 312-855-0511

Fax: 312-855-0537

8 South Michigan, Suite 2000,
Chicago, Illinois 60603

Dupage County Office and
Home Visits Available

SERVING THE
MALAYALEE
COMMUNITY
SINCE 1982

- Personal Injury
- Wrongful Death
- Medical Negligence
- Car Accidents
- Slip and Fall
- Work Injuries

Gasoline distribution
throughout the Midwest

**Your KNaNAYA
Gasoline Jobber**

Gas Depot Oil Co.
IL 60053

847-581-0303 (Off)
847-581-0309 (Fax)

www.gasdepot.com

Binu George
Phone (847) 635-7335
Fax (847) 635-7339

OLD OR NEW, DOMESTIC OR IMPORT, WE ARE YOUR DEALERSHIP ALTERNATIVE!

Golf & Mt Prospect Marathon 10 W Golf RD, Des Plaines Illinois 60016

**LINCOLNWOOD
MORTGAGE SERVICES, INC.**

4039 W. Main St., Skokie, IL 60076

Phone: 847-674-1600

Fax: 847-674-1608

For all your Mortgage Services

Please contact: Benny Kuriakose Kanjiraparayil

Phone: 847-583-1245, Cell: 773-983-0497

PURCHASE, REFINANCES, FIXED, ADJUSTABLE
We offer fast approvals.



ROYAL TRAVEL SERVICE

3423 W. LAWRENCE AVE, ROOM #5, CHICAGO, IL 60625

TEL: (773) 509-9600, FAX: (773) 509-1196

*KUWAIT AIRWAYS * AIR INDIA * MALAYSIAN
* SWISS AIR * BRITISH AIRWAYS * LUFTHANSA
AIR FRANCE * KLM * SINGAPORE AIR, ETC.,

YOUR KNaNAYA TRAVEL AGENCY

CONTACT: JOSE KORATTIYIL, JAY KALAYIL, CHERIAN
VENKADATHU

H&R BLOCK®

Preparing America's Taxes Since 1955

Mathadas Zachariah

Senior Tax Advisor I

847-436-4330 (Cell)

Western Plaza 6212 N Western Ave
Chicago, IL 60659

Tel 773 973 4288 Fax 773 973 0166

mathadas.zachariah@tax.hrblock.com

Year Round Service

8351 B W Golf Rd Niles, IL 60714

Tel 847 966 7262 Fax 847 966 7266 hrblock.com



Home dream home!
To fulfill your sweet dream call today & experience the difference!

Shaji Nirappil
Cell: (630) 886-1044
Office: (630) 539-7076
Fax: (630) 833-6747
shajinirappil@hotmail.com

Avian Realty
Serving You More For Less

Specialties include Residential, commercial and life insurance in and around Chicago land area

FAMILY DENTAL Practice

- Most Insurance accepted
- Free Consultation
- Emergencies promptly treated

Comprehensive Family & Cosmetic Dentistry
ORTHODONTICS (BRACES & INVISALIGN)
for children and Adults
DISCOUNTS available for every one
MAJOR DISCOUNTS
For patients WITHOUT insurance

9709 N. Milwaukee Ave., Glenview, IL 60025
(Northwest Corner of Milwaukee & Greenwood)
Office: (847) 581-1418 Fax: (847) 581-1445
Emergency: (630) 674-6201 Home: (630) 674-6207

Dr. Susan Edukutharayil, B.D.S., D.D.S.
(University of Illinois graduate)
Practicing Dentistry in Chicago land area for the past 12 years!!!

Precious Hearts PEDIATRICS, P.C.

Elizabeth D. Manjooran, M.D.
509 N. Zenith Dr.
Glenview, IL 60025
Phone: (847) 375-0707
FAX: (847) 375-0808
www.precioushearts.org
emanjooran@gmail.com

FOR ALL YOUR PERSONAL AND BUSINESS TAX SERVICES

TOMY NELLAMATTAM
619 N. Milwaukee Ave., Suite 25
Glenview, IL 60025.
847-486-4112 (Off)
847-302-8556 (Cell)
847-724-3247 (Fax)

J&J CUSTOMS

SALES & SERVICE

AWARD WINNING INSTALLATION TEAM

3240 W. 68th St. Chicago, IL 60629
773-476-4334

7439 S. State St. Chicago, IL 60619
773-651-6728

CARS TRUCKS SUV'S BOATS RV'S BIKES DOMESTIC IMPORTS LUXURY EXOTICS

"IF YOU CAN DREAM IT, WE CAN DO IT!"

Jaibu Mathew, E.A.
ENROLLED TO PRACTICE BEFORE IRS

7215 W. Touhy, Suite 5, Chicago, IL 60631.
Office: 773-792-2117, 312-718-6337 Cell
Fax: 773-792-2118, jaibu6@aol.com

* Free Electronic Filing *
* Refund in 24 Hours *

WE ARE COMMITTED TO EXCELLENCE
COMING TOGETHER TO SERVE YOU BETTER

Sofi Lukose Puthenpurayil (Loan Officer)
Lincolnwood Mortgage Services
4039 W. Main St. Skokie, IL 60076
Cell: 847-894-7486
Office: 847-674-1600
Fax: 847-674-1608
Email: lukose5@aol.com

Cyrlukose Puthenpurayil, MSc
Broker Associate
RE/MAX 1st Class Realty
3949 W. Dempster, Skokie, IL 60076
Cell: 847-877-2870
Office: 847-674-9797
Fax: 847-674-0411
Email: lukose5@aol.com

RESIDENTIAL & COMMERCIAL

Math Tutoring
(5th Grade - 12th Grade students)
Classes will be given by **Shillymol Sabu**
having Illinois Teaching License with 7 years experience in teaching Math in Illinois.

Shillymol Sabu
847-918-0242 or 847-769-3176
1600 Dempster St, Suite-205, Park Ridge, IL-60068
(Opposite to Lutheran Hospital).